

■SPECTACLE À BERTRANGE-IMELDANGE

Des jeunes en chansons



Photo RL

Salle Jacques-Martin, le public a pu apprécier *Old School*, une comédie musicale mettant en scène des adolescents fréquentant les accueils-jeunes organisés par les PEP57 dans les différentes communes du département. Réunis sous la houlette d'artistes professionnels, garçons et filles ont préparé un spectacle d'une grande qualité. Le travail paie toujours mais on n'obtient jamais rien sans efforts. Tel était le leitmotiv de ces jeunes, venant de plusieurs sites, qui ont travaillé pendant plusieurs mois, chaque samedi matin. L'objectif du projet consistait à réunir autour d'un centre d'intérêt commun des ados d'origines différentes afin d'échanger et de découvrir des pratiques culturelles. Les fonds qui seront récoltés pendant la soirée seront entièrement reversés aux enfants malades ou accidentés pris en charge par le Service d'assistance pédagogique à domicile.

■À RÉSERVER

Soirée œnologie à Grindorff-Bizing

Le foyer socioculturel de Grindorff-Bizing organise une soirée de dégustation sur le thème *Le chablis et les vins de la côte chalonaise* le samedi 16 novembre. Tout au long de la soirée, des mets agrémenteront les différents vins. Tarif : 30 € (ou 15 € pour un repas sans alcool).

Les inscriptions sont prises jusqu'au 1^{er} novembre au 03 82 83 13 57 ou à fsgb@orange.fr

■À LA BIBLIOTHÈQUE DE VECKRING-HELLING

Des livres, mais aussi des jouets



Photo RL

Les membres de l'association La bibliothèque de Veckring-Helling se sont retrouvés dans les nouveaux locaux aménagés dans l'ancienne école élémentaire de Veckring. Autour du jeune président, Pascal Fousse, ils ont évoqué les approvisionnements, le choix des ouvrages, avant de passer aux choses urgentes. D'abord les activités manuelles réservées aux enfants sur le thème d'Halloween avec Mme Philippe, ce mercredi, au sein même de la bibliothèque. Et puis, le dimanche 10 novembre, de 8 h 30 à 17 h 30, salle polyvalente de la route de Helling, la fameuse et incontournable bourse aux jouets et livres. Attention, les exposants n'auront pas le droit de présenter de la petite brocante. Réservations : Alexandra Vialtaix (tél. 03 82 82 37 52) et Yolande Fousse (tél. 03 82 82 36 67).

■ URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie
Tous secteurs : composer le 32 37.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains

(tél. 03 82 56 80 70).
Rettel : rue du Chêne (tél. 03 82 83 70 01).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances

(tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

Kédange-sur-Canner : 57-Assistance

(tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

Sierck-les-Bains :

tél. 03 82 83 71 01.

■ NÉCROLOGIE

Mme Lucie Weber

GRINDORFF-BIZING. — Nous apprenons le décès de Mme Lucie Weber, née Roth, survenu à Mercy, le dimanche 27 octobre.

Elle avait 76 ans.

Passionnée par le jardinage, les fleurs, mais aussi la cuisine, Lucie avait été de 1964 à 1988 gérante de l'auberge Au vieux puits à Bizing.

Née le 14 juillet 1937, elle avait pris pour époux M. Marcel Weber en 1958. Leurs noces d'or ont été fêtées en septembre 2008.

De leur union sont nés deux enfants, Marie-Christine et Jean-Claude.

Le cercle familial s'est agrandi avec la venue de deux petits-enfants, Céline et Frédéric, et trois arrière-petits-enfants, Justine (décédée en 2008), Théo et Jules.

La défunte repose à la chambre mortuaire de Halstroff.

La messe d'enterrement sera célébrée demain jeudi 31 octobre, à 14 h 30, en l'église de Halstroff, suivie de l'inhumation au cimetière communal.

Nos condoléances à la famille.

Mme Anne Berthelemy

BOUSSE. — Nous apprenons le décès de Mme Anne Berthelemy née Freling survenu à Metz le 27 octobre, à l'âge de 83 ans.

Née le 23 septembre 1930 à Algrange, elle avait eu la douleur de perdre son époux M. Paul Berthelemy en 1992.

Mme Berthelemy était entourée de l'affection de ses trois enfants, Paul, Isabelle et Eric, de ses cinq petits-enfants, Andréa, Sabrina, Christelle, Damien, Léa et de ses deux arrière-petits-enfants, Lana et Clément.

L'enterrement sera célébré ce jour, mercredi 30 octobre, à 15 h, en l'église de Bousse, suivi de l'inhumation au cimetière de Bousse.

Nos condoléances à la famille.

M. Fernand Gimenes

BOUSSE. — Nous apprenons le décès de M. Fernand Gimenes survenu le 28 octobre à l'âge de 75 ans. Il était domicilié à Bousse.

Né le 12 juillet 1938 à Oran, Fernand Gimenes avait épousé Mlle Jacqueline Bourbon en 1962 à Metz. De cette union sont nées trois filles qui ont permis au défunt de cajoler huit petits-enfants.

M. Fernand Gimenes a fait sa carrière professionnelle dans le BTP et la carrosserie automobile. Véritable mordu de football, il a entamé une carrière en amateur à la Table ronde de Metz, puis comme vétéran à la JS Bousse. Il était également passionné de pétanque depuis les années 80 et, comme tel, membre très actif au sein de la *Pétanque boussoise*.

Une bénédiction aura lieu dans l'intimité familiale le jeudi 31 octobre à Thionville, suivie de la crémation selon le désir de Fernand Gimenes dont le corps repose au funérarium de Bousse.

Nos condoléances à la famille.

Mme Joséphine Kintzinger

Kœnigsmacker. — Mme Joséphine Kintzinger née Grosse, s'est éteinte à Thionville le dimanche 27 octobre. Née le 11 août 1924 à Kirschnaumen, elle était âgée de 89 ans.

Agricultrice à la retraite, elle demeurait à Kœnigsmacker. Veuve de M. Émile Kintzinger depuis le 11 mai 1998, la défunte était entourée de l'affection de ses trois enfants, de quatre petits-enfants et d'un arrière-petit-fils.

La messe d'enterrement sera célébrée demain jeudi 31 octobre, à 14 h 30, en l'église de Kœnigsmacker.

L'inhumation se fera au cimetière de Kœnigsmacker.

Nos condoléances à la famille.



■ KœNIGSMACKER

La fête de la Vigne se boit dimanche



Photo RL

Dégustation de vins (avec modération) pour les membres de l'association, afin de préparer la fête de la Vigne

■ SIERCK-LES-BAINS

Qui a encore peur des sorcières ?

L'inauguration de la plaque émaillée de la prison de la tour de l'Horloge proposée par l'association Des pierres et des hommes a eu lieu en présence des personnalités habituelles et avec les discours d'usage : Laurent Steichen pour la municipalité et Laura Menil, au nom de l'association. Car il semblerait que Béatrice Reimeringer, présidente, en blonde effarouchée, en était physiquement empêchée, subissant les brimades de ses géoliers...

La population et les visiteurs avaient été informés qu'après son procès la condamnant au bûcher pour sorcellerie, Catherine Wendling, herboriste, allait subir son châtiment. Malgré la présence sur les lieux d'un bourreau, au demeurant hideux à faire peur, d'étranges personnages, féminins d'ailleurs, déambulaient apparemment sans crainte ! Autres temps autres mœurs.

Le temps, maussade, n'a pas empêché la présence de nombreux badauds, peut-être également attirés par le Salon du vin blanc ou tout simplement par la visite de la cité des Ducs de Lorraine particulièrement attractive depuis la mise en place des différents circuits émaillés de plaques de la même matière. Mais le programme de la journée se suffisait à lui-même, proposant ateliers, contes autour du feu, potion magique, etc., sans oublier en soirée, le spectacle Hexelied, organisé par l'association culturelle du val sierckois de Dany Bellot-Steichen.

Une journée encore animée et des surprises agréables et pour tous les goûts

■ GUÉNANGE

Le pôle ado a fait son cinéma



Deux semaines de travail intensif pour réaliser une comédie horrifique sur le thème de Halloween.

Photo RL

Ils y avaient pris goût l'an dernier en réalisant un film sur le thème de Halloween. Les jeunes du pôle ado du centre social Louise-Michel ont voulu en réaliser une suite. Mais comme, entre-temps, l'équipe a mûri et pris de l'assurance, le projet s'en trouve tout naturellement étoffé.

C'est devenu un projet "cross média" qui se développe vers la bande dessinée et le micro-journal TV, le tout teinté de jeu vidéo. « C'est

plus drôle, plus horrifique aussi » commente Fabrice Plancke, l'animateur du groupe, proclamé directeur technique, qui précise que ces jeunes « ont tout réalisé de A à Z », à l'exception bien sûr de ce qu'il a fait lui-même. Le projet s'enrichira encore tout au long de l'année et une projection est prévue en fin d'année à la salle Voltaire.

Après les congés de la Toussaint, le pôle ado reprendra ses activités habituelles.



Dans la rue, on prépare la potion magique...

Photo RL

■ WALDWEISTROFF

La basse-cour en fête



Jean-Claude Delanoue, président de l'association, présente un des heureux lauréats à plumes.

Photo RL

L'association avicole de Bouzonville et environ peut être fière de l'exposition qui s'est tenue récemment à la salle polyvalente de Waldweistroff. Lapins, poules, pigeons et autres gallinacés étaient présentés à leur avantage. De quoi rendre l'œil des visiteurs brillant, surtout celui des nombreux enfants de passage durant ces deux journées. Il est vrai qu'aujourd'hui, même à la campagne, les bambins ne voient plus systématiquement des animaux de la basse-cour autour d'eux.

Le jury, lors de son inspection parmi les meilleurs éleveurs de France, a décerné les prix du concours de pigeon Strasser. Didier Venner a obtenu le prix champion adulte ainsi que celui de vice-champion, Gérard Nestelhut est champion jeune, Jean Beyler, Didier Meck et Paul Waner sont vice-champions jeune. Ces quarante-trois exposants sont des passionnés, et ont en point commun de cultiver l'art de la perfection, le sens du détail, et une grande patience pour atteindre leur but, l'animal parfait.

■ OUDRENNE

Un parking neuf pour le cimetière



Photo RL

Afin d'améliorer le stationnement des véhicules aux abords du cimetière, la municipalité a engagé des travaux pour la création de huit places de parking. Ces travaux confiés à l'entreprise Stradest consistaient en la réalisation d'une plate-forme revêtue en enrobés avec pose de bordures de délimitation. Le coût de l'opération qui a été finalisée dans le cadre d'une convention Atesat et suivie par Franck Védral, s'élève à 17 514,22 € TTC.

A la veille des fêtes de la Toussaint, cette nouvelle aire est bienvenue.

■ DISTROFF

Halloween

Jeudi 31 octobre, les enfants de l'accueil de loisirs du périscolaire, grimés et costumés, parcourront quelques rues du village à l'occasion de la fête d'Halloween.

D'autres enfants de leur âge, entre 4 et 12 ans et à condition d'être accompagnés par un adulte responsable, peuvent se joindre au groupe qui partira à 14 h 15 du centre culturel.

Ne pas oublier de se munir de son petit panier pour les bonbons !

Soirée orientale

L'Amicale des sapeurs-pompiers de Distroff organise, samedi 16 novembre à partir de 20 h au centre culturel une soirée orientale. Le menu sera naturellement composé autour d'un couscous princier et autres spécialités de l'autre côté de la Méditerranée. L'animation sera confiée à DJ Fred.

La participation est fixée à 25 € par personne, et 12,50 € pour les enfants de moins de 12 ans.

Réservations, avant le 6 novembre, auprès de Didier Ehrhardt, tél. 06 89 44 55 20 ou Mourad Sedk, tél. 06 17 33 42 06.

■ LAUNSTROFF

Conseil municipal

Le prochain conseil municipal se tiendra jeudi 31 octobre, à 20 h.

Il y sera question de l'approbation des délibérations de la séance du 12 septembre, dernier, du rapport du Syndicat intercommunal de la concession de distribution publique d'électricité (*Siscodipe*) pour 2012, de la réglementation de l'aménagement des usoirs, de la prise en compte des heures de formation et d'installation suite au changement de logiciels, de la souscription d'une ligne de trésorerie ou d'un prêt relais et de communications diverses.